



中国石油化工股份有限公司 CHINA PETROLEUM & CHEMICAL CORPORATION

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
(證券代號: 0386)

二零零六年第三季度報告

本公司截至二零零六年九月三十日止第三季度業績摘要

報告期內，中國石油化工股份有限公司及其子公司(「本公司」)按中國會計準則及制度編製的主營業務收入及淨利潤分別為人民幣273,231百萬元及人民幣13,135百萬元。本公司按國際財務報告準則編製的營業額及其他經營收入，及股東應佔利潤分別為人民幣280,782百萬元及13,011百萬元。

本季度業績公告乃依照中國證券監督管理委員會(「中國證監會」)關於上市公司季度報告信息披露的有關規定編製。本公告將在香港和上海同步刊登，並且刊登的內容一致。本季度業績公告所載的所有財務資料乃根據中國會計準則及制度編製。雖然中國證監會沒有規定，中國石化在此公告內包括有關根據國際財務報告準則編製的財務資料。

本公告乃根據《上市規則》第13.09(2)條的披露要求而作出並在香港刊登。

§ 1 重要提示

- 1.1 中國石油化工股份有限公司(「中國石化」)董事會及其董事保證本季度報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性負個別及連帶責任。
- 1.2 本季度報告經中國石化第三屆董事會第五次會議審議通過。
- 1.3 本季度財務報告未經審計。
- 1.4 中國石化董事長陳同海先生、總裁王天普先生、董事、高級副總裁兼財務總監馮厚良先生及財務副總監、會計機構負責人劉運先生保證本季度報告中的財務報告真實、完整。

§ 2 中國石化基本情况

2.1 中國石化基本信息

股票簡稱	中國石化	SINOPEC CORP	SINOPEC CORP	中國石化
股票代碼	386	SNP	SNP	600028
股票上市地	香港交易所	紐約股票交易所	倫敦股票交易所	上海證券交易所
	公司授權代表			
姓名	王天普	陳革	董事會秘書	證券事務代表
職銜	董事長	副董事長	陳革	黃文生
聯繫地址	中國北京市朝陽區惠新東街甲六號			
郵政編碼	100029			
電話	+86(10)64990060			
傳真	+86(10)64990022			
電子郵箱	ir@sinopec.com.cn			

2.2 財務資料

2.2.1 主要會計數據及財務指標

2.2.1.1 按中國會計準則及制度編製的主要會計數據及財務指標

	於2006年9月30日		於2005年12月31日		本報告期末比上年同期末增減(%)	
	2006年	2005年	2006年	2005年		
總資產(人民幣百萬元)	582,597		520,572		11.91	
股東權益(不含少數股東權益)(人民幣百萬元)	237,468		215,623		10.13	
每股淨資產(人民幣元)	2.739		2.487		10.13	
調整後的每股淨資產(人民幣元)	2.674		2.426		10.22	
	截至9月30日止3個月(7-9月)期間		截至9月30日止9個月(1-9月)期間		本報告期末比上年同期末增減(%)	
	2006年	2005年	2006年	2005年		
經營活動產生的現金流量淨額(人民幣百萬元)	24,953	22,201	12,400	50,119	47,245	6.08
每股收益(人民幣元)	0.151	0.097	0.057	0.390	0.305	27.72
淨資產收益率(%)	5.53	4.16	1.37	14.24	13.07	1.17
扣除非經常性損益後的淨資產收益率(%) (全面攤薄)	5.61	4.65	0.96	14.36	13.67	0.69
(加權平均)	5.67	4.66	1.01	14.99	14.03	0.96
	截至2006年9月30日止9個月(1-9月)期間		截至2006年6月30日止6個月(1-6月)期間		佔利潤總額的比例	佔利潤總額的比例增減變動(個百分點)
	金額	總額的比例	金額	總額的比例		
處理長期股權投資收益	(24)		(346)			
以前年度已經計提各項減值準備的轉回						
營業外支出(扣除公司日常根據企業會計制度規定計提的資產減值準備)	981		50			
其中:處理固定資產損失	75		72			
捐贈支出	(191)		(139)			
減員費用	281					
營業外收入						
相應稅項調整						
合計						

2.2.1.2 按國際財務報告準則編製的主要會計數據及財務指標

	於2006年9月30日		於2005年12月31日		本報告期末比上年同期末增減(%)	
	2006年	2005年	2006年	2005年		
總資產(人民幣百萬元)	601,255		537,321		11.90	
本公司股東應佔權益(人民幣百萬元)	246,702		223,556		10.35	
每股淨資產(人民幣元)	2.845		2.578		10.35	
調整後的每股淨資產(人民幣元)	2.782		2.518		10.48	
	截至9月30日止3個月(7-9月)期間		截至9月30日止9個月(1-9月)期間		本報告期末比上年同期末增減(%)	
	2006年	2005年	2006年	2005年		
經營活動產生的現金流量淨額(人民幣百萬元)	22,742	19,677	15,588	44,220	40,759	8.49
每股收益(人民幣元)	0.150	0.099	0.051	0.397	0.326	21.83
淨資產收益率(%)	5.27	4.08	1.19	13.95	13.40	0.55

2.2.2 利潤表

本小節為截至二零零六年九月三十日止第三季度按中國會計準則及制度和按國際財務報告準則編製的利潤表，連同二零零五年同期數據的比較。

2.2.2.1 按中國會計準則及制度編製的利潤表

項目	截至2006年9月30日止3個月期間(7-9月)		截至2005年9月30日止3個月期間(7-9月)		本報告期末比上年同期末增減(%)
	合併(註1)	母公司(註1)	合併(註1)	母公司(註1)	
一、主營業務收入	273,231	199,805	217,742	155,331	
減:主營業務成本	230,221	167,481	186,433	144,342	
主營業務稅金及附加	8,815	7,412	4,505	2,916	
二、主營業務利潤	34,195	24,912	26,804	8,073	
加:其他業務利潤	35	6	159	77	
減:營業費用	6,059	3,956	5,368	3,461	
管理費用	6,330	5,163	6,341	4,508	
財務費用	1,705	1,410	1,064	801	
勘探費用(包括乾井成本)	1,803	1,807	1,229	923	
三、營業利潤/(虧損)	18,333	12,582	12,961	(1,543)	
加:投資(損失)/收益	(157)	6,102	218	14,029	
營業外收入	59	29	117	40	
減:營業外支出	341	242	796	302	
四、利潤總額	17,894	18,471	12,500	12,224	
減:所得稅	5,375	5,343	3,759	3,798	
少數股東損益	93	—	262	—	
加:未確認的投資損失(註2)	709	—	(47)	—	
五、淨利潤	13,135	13,128	8,432	8,426	

註: 1、 「母公司」為中國石油化工股份有限公司;
「合併」為中國石油化工股份有限公司及其子公司;
2、 此項目為(淨)超出長期股權投資金額的未確認的投資損失。

2.2.2.2 截至九月三十日止(一至九月)九個月期間利潤表

項目	截至2006年9月30日止9個月期間(1-9月)		截至2005年9月30日止9個月期間(1-9月)		本報告期末比上年同期末增減(%)
	合併(註1)	母公司(註1)	合併(註1)	母公司(註1)	
一、主營業務收入	755,219	530,826	576,990	396,671	
減:主營業務成本	639,519	442,164	479,614	357,068	
主營業務稅金及附加	21,733	18,038	12,709	8,302	
二、主營業務利潤	93,967	70,624	84,667	31,301	
加:其他業務利潤	525	173	606	252	
減:營業費用	16,770	10,513	15,727	10,070	
管理費用	18,101	14,693	16,941	10,649	
財務費用	5,227	3,952	3,916	2,653	
勘探費用(包括乾井成本)	4,888	4,870	4,584	3,601	
三、營業利潤	49,506	36,769	44,105	4,580	
加:投資收益/(損失)	27	12,947	(524)	34,963	
營業外收入	191	83	250	139	
減:營業外支出	1,015	710	1,905	734	
四、利潤總額	48,709	49,089	41,926	38,948	
減:所得稅	15,339	15,295	12,927	12,492	
少數股東損益	254	—	2,363	—	
加:未確認的投資損失(註2)	698	—	(160)	—	
五、淨利潤	33,814	33,794	26,476	26,456	

註: 1、 「母公司」為中國石油化工股份有限公司;
「合併」為中國石油化工股份有限公司及其子公司;
2、 此項目為(淨)超出長期股權投資金額的未確認的投資損失。

2.2.2.2 按國際財務報告準則編製的合併利潤表

項目	截至9月30日止3個月期間(7-9月)		截至9月30日止9個月期間(1-9月)	
	2006年	2005年	2006年	2005年
一、營業額及其他經營收入	280,782	224,134	773,910	592,588
其中:營業額	273,231	217,742	755,219	576,990
其他經營收入	7,551	6,392	18,691	15,598
二、經營費用	(260,852)	(210,640)	(719,742)	(545,412)
其中:採購原油、產品及經營供應品及費用	(228,488)	(183,618)	(628,703)	(466,654)
銷售、一般及管理費用	(8,801)	(8,745)	(25,230)	(24,255)
折舊、耗減及攤銷	(8,236)	(7,686)	(24,740)	(22,841)
勘探費用(包括乾井成本)	(1,803)	(1,229)	(4,888)	(4,584)
職工費用	(4,427)	(4,178)	(13,624)	(12,714)
減員費用	(24)	(6)	(72)	(106)
所得稅以外的稅金	(8,815)	(4,505)	(21,733)	(12,709)
其他經營費用(淨額)	(258)	(673)	(752)	(1,549)
三、經營收益	19,930	13,494	54,168	47,176
四、融資成本	(1,523)	(867)	(4,665)	(3,433)
其中:利息支出	(1,981)	(1,523)	(5,523)	(4,368)
利息收入	112	107	362	275
匯兌虧損	(17)	(138)	(69)	(178)
匯兌收益	363	687	565	838
五、投資收益	87	14	218	76
六、應佔聯營公司的損益	116	209	563	745
七、除稅前利潤	18,610	12,850	50,284	44,564
八、所得稅	(5,507)	(3,984)	(15,617)	(13,929)
九、本期間利潤	13,103	8,866	34,667	30,635
歸屬於:				
十、本公司股東	13,011	8,596	34,417	28,249
十一、少數股東	92	270	250	2,386
十二、本期間利潤	13,103	8,866	34,667	30,635

2.2.3 按中國會計準則及制度和按國際財務報告準則編製的二零零六年前三季度本公司的淨利潤和報告期末股東權益的差異

2.2.3.1 按中國會計準則及制度計算的淨利潤和按國際財務報告準則計算的本期間利潤之重大差異的影響分析

項目	截至9月30日止9個月(1-9月)期間	
	2006年	2005年
按中國會計準則及制度編製的會計報表之淨利潤	33,814	26,476
調整:		
收購投資差額	754	1,175
油氣資產折舊	560	648
一般性借款費用資本化(已扣除折舊影響)	425	377
收購中國石化新星	20	14
土地應用權重估沖減攤銷	9	2
政府補助沖減折舊	(24)	441
開辦費	(252)	(299)
油氣資產的清理報廢(已扣除折舊影響)	(698)	160
未確認的投資損失	(278)	(832)
以上調整對稅務之影響	250	2,386
少數股東損益		
按國際財務報告準則編製的會計報表之本期間利潤	34,667	30,635

2.2.3.2 按中國會計準則及制度計算的股東權益和按國際財務報告準則計算的權益之重大差異的影響分析

項目	截至2006年9月30日止9個月(1-9月)期間	
	2006年	2005年
按中國會計準則及制度編製的會計報表之股東權益	237,468	215,623
調整:		
股權投資差額	954	200
油氣資產折舊	12,793	12,233
一般性借款費用資本化	2,537	2,112
收購中國石化新星	(2,491)	(2,578)
土地應用權重估	(933)	(953)
政府補助	(579)	(588)
開辦費	(46)	(22)
油氣資產的清理報廢	2,808	3,060
以上調整對稅務之影響	(5,809)	(5,531)
少數股東權益	19,549	29,440
按國際財務報告準則編製的會計報表之權益	266,251	252,996

2.3 報告期末股東總數及前十名流通股股東持股表

報告期末股東總數187,837戶，其中境內A股179,450戶，境外8,387戶

前十名無限售條件流通股股東持股情況

股東名稱(全稱)	期末持有無限售條件流通股數量	種類
香港(中央結算)代理人有限公司	16,680,439,319	H
中國人壽保險股份有限公司	83,938,631	A
中國工商銀行一易方價值精選股票型證券投資基金	83,687,414	A
中國銀行一嘉實主權精選混合型證券投資基金	77,228,636	A
中國工商銀行一廣發策略優選混合型證券投資基金	72,733,792	A
中國人壽保險(集團)公司一傳統一普通保險產品	64,000,000	A
中國銀行一銀華優質增長股票型證券投資基金	63,615,929	A
交通銀行一安順證券投資基金	58,394,961	A
國際金融一渣打一CITIGROUP GLOBAL MARKETS LIMITED	56,217,823	A
中國建設銀行一交銀施羅德德信配置混合型證券投資基金	49,016,462	A

2.4 經營業務回顧

2.4.1 經營情況回顧

二零零六年前三季度，中國經濟繼續較快增長，國內生產總值(GDP)增長10.7%，石油和石化產品需求保持了合理增幅，國際原油價格創歷史新高後又出現較大幅度的回落。本公司發揮一體化優勢，擴大資源，拓展市場，提高了生產經營質量和市場競爭力，油氣產量、原油加工量、成品油銷量、乙烯和合成樹脂產量等均保持增長勢頭。

勘探及開採:本公司認真落實資源戰略，堅持油氣並重，加快產能建設步伐，油氣產量穩中有升。原油和天然氣產量同比分別增長2.84%和18.08%，積極推進普光氣田開發。

煉油:本公司密切跟踪國際原油市場變化，堅持原油資源多元化，降低原油採購成本;調整產品結構，努力保障市場供應。原油加工量和成品油產量同比分別增長4.45%和2.93%，輕油收率 and 綜合商品率均有所提高。

營銷及分銷:本公司積極組織資源，成品油經營量平穩增長，營銷結構進一步優化。充分發揮現代物流體系的作用，做好成品油的調運組織。前三季度，本公司國內成品油銷量和零售量同比分別增長7.17%和17.52%。

化工:本公司繼續實現化工裝置安全穩定高負荷生產，提高主要產品產量，優化產品結構，產品集中銷售逐步推進。前三季度，乙烯和合成樹脂產量同比分別提高17.80%和13.38%。

前三季度主要生產經營情況

生產經營數據	單位	截至9月30日止9個月(1-9月)期間		同比變動(%)
		2006年	2005年	
勘探及開採				
原油產量	萬噸	3,002	2,919	2.84
天然氣產量	億立方米	53.48	45.29	18.08
原油實現價格	人民幣元/噸	3,388.03	2,525.89	34.13
天然氣實現價格	人民幣元/千立方米	750.70	657.92	14.10
煉油				
原油加工量	百萬噸	108.70	104.07	4.45
汽油產量	百萬噸	64.74	62.90	2.93
其中:汽油				